

Une langue fonctionnelle ou dire en fonction du code

LA PONCTUATION

Il est plus facile de ponctuer son discours correctement quand on sait reconnaître l'organisation de la phrase, quand on distingue ses éléments de base et ses compléments ou ses propositions secondaires. Pour cela, on peut imaginer la phrase en un arbre syntaxique. On se référera à la théorie sur le sujet.

Prenons un exemple d'unité syntaxique de base pour aborder la virgule, un signe de ponctuation qui se place au début ou à la fin d'un complément pour marquer l'espace qu'il occupe dans la phrase. (On se rappellera qu'un complément est facultatif, même s'il ajoute une notion de sens.)

Voyons comment cela pourrait se traduire visuellement par une phrase simple qui se complexifie :

Phrase de base suivie de ses ajouts :		Représentation syntaxique des phrases : S : sujet V : verbe C : complément
Exemple 1 :	Nous moulons nos grains de café.	S + V + C.
Exemple 2 :	Tous les matins, ma copine et moi, nous moulons nos grains de café.	C (virgule) + C (virgule) + S + V + C.
Exemple 3 :	Tous les matins, ma copine et moi, nous moulons nos grains de café, en appréciant la beauté du matin.	C (virgule) + C (virgule) + S + V + C + (virgule) C
Exemple 4 :	Tous les matins, ma copine et moi, nous moulons nos grains de café, en appréciant la beauté du matin, et nous protégeons notre bonheur.	C (virgule) + C (virgule) + S + V + C + (virgule) C + (virgule) C (S + V + C)
Exemple 5 :	Tous les matins, ma copine et moi, nous moulons nos grains de café, en appréciant la beauté du matin et, plus encore les dimanches, nous protégeons notre bonheur.	C (virgule) + C (virgule) + S + V + C + (virgule) C + coor. (virgule) [+ C (virgule)] C (S + V + C)

La première phrase, celle de l'exemple 1, présente une utilité de sens simple. En ce qui touche la ponctuation, sa particularité est la majuscule qui la débute et le point qui la clôt.

Dans les phrases suivantes cependant, il est nécessaire d'utiliser la virgule pour marquer l'ajout de compléments (dans les exemples 2, 3 et 5) ou pour préciser l'ajout d'une proposition secondaire (dans l'exemple 4).

On gardera donc en tête que la ponctuation commence là où la structure de la phrase se bonifie. Son utilisation est importante pour le lecteur : elle lui permet de reconstruire le sens de la phrase graduellement, grâce aux repères visuels.

Il y a d'autres signes de ponctuation : le deux-points, le point-virgule, les points d'exclamation ou d'interrogation. Chacun a un rôle spécifique mais, comme le principe reste le même, on trouvera des précisions sur l'utilisation adéquate de la ponctuation dans les œuvres de référence ou sur les sites proposés dans les « ressources » d'*Arrêt français*.

Théorie spécifique au domaine juridique en ce qui concerne la ponctuation

L'emploi d'une ponctuation adéquate est essentiel à la rédaction légale, parce qu'elle permet de formuler une idée et ses nuances en une phrase, laquelle contient plusieurs compléments ou plusieurs propositions. Il arrive, dans le domaine du droit, qu'un allégué doive être repris dans son intégralité et la structure d'une phrase complexe permet à l'utilisateur d'y trouver tout ce qu'il doit savoir sur le sujet.

✍ Dans la rédaction d'une procédure, comme il y aura souvent une énumération de faits, la virgule sera utilisée comme dans cet exemple : « L'épouse est née le ..., fille de ..., conjointe de..., etc. ».

Voici un extrait qui apparaît dans l'Avis d'assignation du ministère de la Justice :

« Vous devez répondre à cette demande par écrit, personnellement ou par avocat, au palais de justice de Joliette situé au 200, rue St-Marc à Joliette dans les 15 jours de la signification de la présente demande ou, si vous n'avez pas de domicile, ni résidence, ni établissement au Québec, dans les 30 jours de celle-ci. »

L'utilisation de la virgule dans cette phrase permet de nuancer différentes possibilités qui ne peuvent être sorties de leur contexte. Il importe donc de travailler l'art de ponctuer pour que les éléments de la phrase suivent un ordre logique, pour que les nuances soient bien introduites et, par voie de conséquence, pour faciliter la lecture et la compréhension de l'utilisateur.